

**Zeitschrift:** L'Architecture suisse : revue bi-mensuelle d'architecture, d'art, d'art appliqué et de construction  
**Herausgeber:** Fédération des architectes suisses  
**Band:** 3 (1914)  
**Heft:** 10

## **Inhaltsverzeichnis**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 02.04.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>SOMMAIRE DU N° 10 1914</b>		
La transformation du Kurhaus de «Brestenberg» au bord du lac de Hallwyl . . . . .	153	Renseignements techniques VII, VIII Illustrations
Chronique Suisse . . . . .	162	Chambre à manger pour la Bürgerhaus . . . . .
Concours . . . . .	162	Transformation du Kurhaus de «Brestenberg» au bord du lac de Hallwyl:
Renseignements techniques . . . . .	163	Plans du rez-de-chaussée et du 1 <sup>er</sup> étage . . . . .
		154
		Vestibule du 1 <sup>er</sup> étage . . . . .
		155
		Deux pièces de l'établissement hydrothérapique . . . . .
		157
Salle à manger . . . . .	158	
Lustre du hall . . . . .	158	
Maison de campagne à Glaris . . . . .	156	
Maison d'école de Buchhalten: Façade nord-est . . . . .	159	
Maison Bürgin, Schaffhouse: Véranda avec vue dans la salle	159	
Jardin de M. Weidmann à Thalwil	160	
Fontaine en céramique . . . . .	160	
L'auberge «Rhodannenbergl» au bord du lac de Klönthal . . . . .	161	
Annonces		
Sommaire . . . . .	I	
Bureau de placement . . . . .	III	
Nouvelles de l'étranger . . . . .	VI	

S. A. Arsag  
Fabrique d'Ascenseurs  
de Seebach  
Seebach-Zürich

# Arsag Lifts

Représentant : E. BERNHEIM-VÖGELI,  
185

Bureau technique, BERNE

Ascenseurs  
et monte charges  
de tous les  
systèmes

## Société suisse d'ameublements & mobilier complet

(anc. Maisons HEER-CRAMER & F. WANNER réunies) 120

LAUSANNE: 6, Avenue du Théâtre :: MONTREUX: 11, Avenue des Alpes  
Ébénisterie, tapisserie, décoration :: Meubles et menuiserie d'art fabriqués dans nos propres ateliers

# USINES BREMOISES DE LINOLÉUM DELMENHORST MARQUE "LA CLEF"



## FABRICATION SUPÉRIEURE LINOLÉUM INCRUSTÉ, GRANITÉ UNI, JASPÉ, MOIRÉ, LIÈGE TENTURES MURALES: LINCRUSTA MURALIN BREVETÉ



### CONCESSIONNAIRES:

# F. GENOUD & C<sup>IE</sup>

BERNE LAUSANNE INTERLAKEN

## DESSINS ARTISTIQUES




**Ateliers pour travaux métalliques  
d'arts industriels, Ateliers pour le  
placage élect., Coloration de métaux**

**Spécialités:**  
:: Travaux ciselés artistiques ::  
Emaillures sur cuivre, tombac et fer.  
Nous nous recommandons spéciale-  
ment pour l'exécution de travaux  
destinés à l'exposition nationale de  
1914, à Berne

**Kügler & Salis · Zurich**  
Téléphone 8430 · Elisabethenstr. 22

**:: A. ECOFFEY ::**  
**LAUSANNE :: GENÈVE**



25

Revêtements d'une cage d'escalier en faïence mate artis-  
tique de la Wessel's Wandplattenfabrik à Bonn  
**M. G. Epitoux, architecte, Lausanne**  
**CARRELAGES ◊ REVÊTEMENTS**

**INDURIN**  
(Idine)  
Couleur reconnue solide comme  
enduit à l'intérieur et à l'extérieur.  
Produit excellent qui remplace à bon  
marché la couleur à l'huile et la détrempé  
Peintures claires et mates  
Demandez le prospectus à

**MARTIN KELLER**  
**ZURICH I** 63

**COFFRES-FORTS**

Chambres fortes,  
sûres en cas de tremble-  
ment de terre. Cases de  
location. Portes blindées.  
Cassettes à murer. 140

**B. Schneider-Zurich.**  
+ „UNION“ Fabrique de coffres-forts.

**RIPOLIN**

Reconnue la meilleure peinture laquée ou mate  
toute prête à l'usage.

202 Représentant général pour la Suisse:  
**C. HÄSSIG, ANGENSTEIN près Bâle.**

**JEAN GERBER**  
Fabrique de tuyaux en chanvre  
**LAUSANNE**

◊

**Postes  
d'incendie**  
pour  
Edifices  
publics  
Hôtels  
Villas  
Usines

163



**JEAN GERBER** Lausanne  
Brevet  
N° 15699  
**DÉVIDOIR**  
Système Steiger

◊

Système  
le plus simple  
et le plus rapide  
pour combattre  
le feu

◊

= Bon marché =

**BUREAU DE PLACEMENT  
DE L'ARCHITECTURE SUISSE**

	N°	Désignation de l'emploi	Localité	Date d'entrée
<b>Demandes d'emploi :</b>	53	Technicien . . . . .	Suisse . . . . .	selon conven.
	54	Technicien ou conducteur de travaux . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	55	Technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	56	Conducteur de travaux ou dessinateur . . . . .	Suisse française . . . . .	de suite
	57	Technicien ou conducteur de travaux . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	58	Technicien . . . . .	Suisse . . . . .	de suite
	59	Architecte ou technicien . . . . .	Suisse . . . . .	1 <sup>er</sup> juin

# Les POITRINAIRES

obtiennent la guérison la plus complète en employant le Remède Natura de Hans Hodel à Sissach. Celui-ci a fait ses preuves depuis longtemps et a guéri radicalement des milliers de personnes. 1798 lettres de remerciements et d'approbation me sont parvenues dans le courant de l'année dernière, justifiant ainsi l'efficacité de ce remède.

Lisez plutôt l'attestation suivante :

(Traduction)

„Au mois de décembre 1910, je tombais malade d'un violent catarrhe pulmonaire; ma situation s'aggravait de jour en jour de sorte que je dus bientôt, suivant l'ordre du médecin, me rendre dans un sanatorium. Malheureusement, la guérison désirée n'eut pas de grands succès et peu après une pleurésie s'empara de moi. Je me vis donc dans l'obligation de retourner à la maison pour me soigner. — Au bout de deux mois survint une seconde pleurésie avec laquelle mon état empira. Après un certain temps, je fus cependant mieux, si bien même que je crus pouvoir reprendre mon travail. Malheureusement ce fut de courte durée et bientôt la fièvre me reprit; il s'en suivit une troisième pleurésie. Ma situation s'aggrava à tel point que chaque jour je déclinai davantage et bientôt tout espoir de guérison était jugé inutile. Mon médecin même me considérait comme perdu. — C'est à ce moment là que votre brochure du remède Natura me tomba sous les yeux et, sans espoir aucun, j'essayai encore votre remède. A mon grand étonnement, les succès furent rapides et déjà après l'emploi de la première des quatre bouteilles, je pouvais quitter le lit. Je fis venir d'autres flacons et bientôt mes forces réapparurent peu à peu. Après avoir fait usage de 16 bouteilles, j'étais complètement rétabli et je pouvais reprendre mon travail; ma guérison, je la devais donc entièrement au remède Natura. — Je le recommande donc chaleureusement à tous les poitrinaires. Je suis également disposé à confirmer verbalement mon succès.

Zurich, le 27 décembre 1912.

(sig.) Alb. Städeli, Eilgutarbeiter, Kochgasse 14.

Tous les certificats originaux sont déposés chez le soussigné et à la disposition du public.

Le flacon est en vente, chez le soussigné, au prix de fr. 3.—; les quatre bouteilles fr. 10.—. On peut se procurer également les Tablettes Natura contre la toux et catarrhes dans les pharmacies et, sinon, s'adresser directement à

144



**Contre la toux  
catarrhe et la  
tuberculose.**

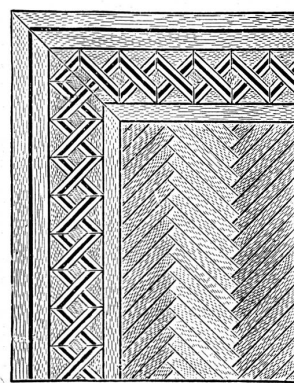
„Au bout de deux mois survint une seconde pleurésie avec laquelle mon état empira. Après un certain temps, je fus cependant mieux, si bien même que je crus pouvoir reprendre mon travail. Malheureusement ce fut de courte durée et bientôt la fièvre me reprit; il s'en suivit une troisième pleurésie. Ma situation s'aggrava à tel point que chaque jour je déclinai davantage et bientôt tout espoir de guérison était jugé inutile. Mon médecin même me considérait comme perdu. — C'est à ce moment là que votre brochure du remède Natura me tomba sous les yeux et, sans espoir aucun, j'essayai encore votre remède. A mon grand étonnement, les succès furent rapides et déjà après l'emploi de la première des quatre bouteilles, je pouvais quitter le lit. Je fis venir d'autres flacons et bientôt mes forces réapparurent peu à peu. Après avoir fait usage de 16 bouteilles, j'étais complètement rétabli et je pouvais reprendre mon travail; ma guérison, je la devais donc entièrement au remède Natura. — Je le recommande donc chaleureusement à tous les poitrinaires. Je suis également disposé à confirmer verbalement mon succès.

(sig.) Alb. Städeli, Eilgutarbeiter, Kochgasse 14.

Tous les certificats originaux sont déposés chez le soussigné et à la disposition du public.

Le flacon est en vente, chez le soussigné, au prix de fr. 3.—; les quatre bouteilles fr. 10.—. On peut se procurer également les Tablettes Natura contre la toux et catarrhes dans les pharmacies et, sinon, s'adresser directement à

**Hans Hodel à Sissach** (Bâle Campagne).



**MARTIN Frères**  
Genève  
16, Rue Bautre, 16  
Téléphone 61.48

**Parquets**  
du plus simple au plus riche

**Spécialité:** Pose sur bitume ou nivélite 205

Devis gratuits à disposition



**PORTES TOURNANTES**

Fabrique spéciale

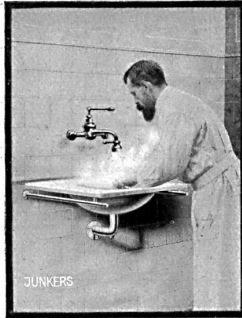
**Grothkarst & Co**

76 **Hambourg 6**  
Carolinenstrasse 3

Téléphone: Groupe I, N° 4585

## INSTALLATIONS SANITAIRES

Spécialité de Chambres à Bains  
Cabinets de Toilette - W. C.  
Lessiveries - Cuisines modernes  
Grandes Salles d'Exposition



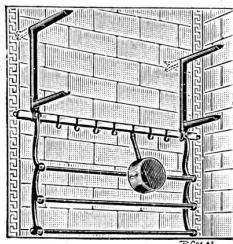
## PLOMBERIE ANGLAISE

Travail soigné et garanti  
Nombreuses références  
Installations complètes d'Hôtels  
Hôpitaux - Cliniques - Villas, etc.  
Projets et Devis gratuits

197

H. SCHOECHLIN, Ing., LA CHAUX-DE-FONDS - BERNE - LAUSANNE

## Manufre de Cuivrerie pr Bâtiments et Appartements

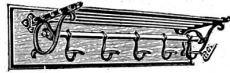


**NOUVEAU DISPOSITIF**  
Breveté S. G. D. G.  
permettant de supporter par un seul scellement  
les TABLETTES et les CASSEROLES

**P. Moreau Ing<sup>r</sup>-Const<sup>r</sup> A. & M.**

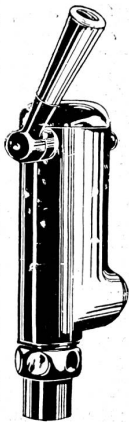
9, rue Chabanaï, PARIS — Téléph. 258-04

TRINGLES D'ESCALIERS  
TRINGLES DE CUISINES  
ARTICLES DE VESTIAIRES  
PLAQUES DE PROPRETÉ, etc.



**PORTE-CHAPEAUX TABLETTE** 184  
avec PORTE-MANTEAUX MOBILES  
Catalogue et Devis sur demande

Exposit. Univeers. Paris 1899 et 1900  
Médailles d'argent



## FLUSHOMÈTRE „STAR“

avec frein à glycérine, n'utilise pas la pression de l'eau, convient donc à toutes les pressions. — Engorgement par les impuretés ou par le calcaire de l'eau impossible. Installation extrêmement simple; réglage à volonté, très facile. — Fermeture douce, sans aucune secousse. — Fonctionnement sûr et régulier de longue durée. — Appareil recommandé par bien des autorités. — Plusieurs milliers d'appareils en usage. Fonctionnement irréprochable, sans aucun dérangement; 3 ans de garantie.

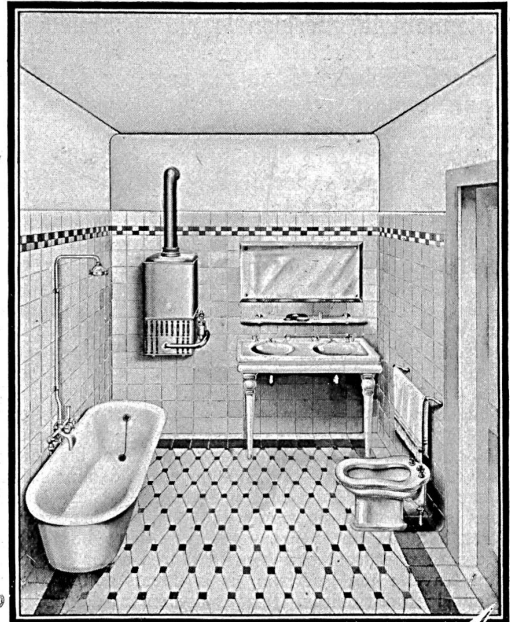
Fabricants:

**TAGUE & C<sup>IE</sup>, MORAT** 191

On ne livre directement qu'aux installateurs

## ■ GÉTAZ & ROMANG ■

VEVEY □□□ LAUSANNE □□□ MONTREUX



**DALLAGES, REVÊTEMENTS et ARTICLES SANITAIRES pour BAINS, TOILETTES, W. C., etc.**

Voir nos expositions permanentes à Lausanne et Vevey.

# PLAQUES EN LIÈGE

**Marque „Frigorit“** pour glacières, chambres froides, installations frigorifiques, etc.

**Marque „Calorit“** pour les constructions pour la protection contre le froid et le bruit.

**Liège naturel** pour planchers pour être placé sous le linoléum et sous les machines, etc.

Exécution d'isolations contre les pertes du froid et de la chaleur.

**Manufacture Suisse de Calorifuges et Lièges Agglomérés**

BRAUN, VALENTIN & Cie., ZÜRICH-SCHLIEREN.